

Wednesday, 5 August 2009



Journal

of the United Nations

Programme of meetings and agenda

Official meetings

Wednesday, 5 August 2009

Security Council

- 10 a.m. 6178th meeting Security Council Chamber
1. Adoption of the agenda
 2. United Nations peacekeeping operations¹

¹Speakers are kindly requested to limit their statement to *no more than five minutes*.

General Assembly

Sixty-third session

There will be an informal meeting (closed) on Thursday, 6 August 2009, at 11 a.m. in the Trusteeship Council Chamber, to hear a briefing by the Secretary-General on the "Summit on Climate Change convened by the Secretary-General" to take place on 22 September 2009. Member States are invited to participate at the ambassadorial level.

Security Council

The Security Council will hold an open debate in the Security Council Chamber, on Friday, 7 August 2009, in connection with the agenda item "Women and peace and security". Member States wishing to inscribe their names on the list of speakers should contact the Secretariat (room S-3520; tel. 1 (212) 963-5263), from 9.30 a.m. to 5.30 p.m. *Delegations are also kindly requested to limit their statements to no more than five minutes.*

09-43514



Consult the Journal online at <www.un.org/Docs/journal/En/lateste.pdf>

Please recycle

General Assembly

Sixty-fourth session

General debate

(23–26 and 28–30 September 2009)

The provisional list of speakers (No. 1) for the general debate of the sixty-fourth regular session of the General Assembly is now available at the General Assembly Affairs Branch (rooms S-2940B and S-2925). The provisional list of speakers (No. 1) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (Office of the Permanent Representative).

Delegations are reminded that, in accordance with the practice at recent sessions of the General Assembly, a voluntary 15-minute time limit should be observed during the general debate. The list of speakers was prepared on the basis of this 15-minute time limit. To help speakers in the general debate respect the time limit, a mechanism will be installed at the rostrum of the General Assembly Hall.

**Convention on the Elimination of All Forms
of Discrimination against Women**
**Committee on the Elimination of
Discrimination against Women**

Forty-fourth session

Working Group of the Whole

10 a.m.–1 p.m. Closed meeting Conference Room 2

3–6 p.m. Closed meeting Conference Room 2

United Nations Convention on the Law of the Sea
Commission on the Limits of the Continental Shelf

Resumed twenty-third session

There will be closed meetings of the Commission on the Limits of the Continental Shelf *today*, 5 August 2009, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 to 6 p.m., at the Geographic Information System laboratories (Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea, DC2 Building, 4th Floor).

Other meetings

The information below is reproduced as received and does not imply any opinion or endorsement by the Secretariat of the United Nations.

Wednesday, 5 August 2009

African Group (informal consultations on the cooperation between the United Nations and the African Union)

10 a.m.–1 p.m. Closed meeting Conference Room 7

Group of 77 (on climate change)

10 a.m.–1 p.m. Closed meeting Conference Room 5

Meeting of the Forum of Small States (FOSS) (on climate change issues)

3–4 p.m. Closed meeting Conference Room 6

Press conferences

The schedule below is tentative; up-to-date information can be obtained at <www.un.org/News/oss/conf.htm>.

Wednesday, 5 August 2009

Room S-226

12 noon Press briefing by the Spokesperson

Stakeout outside Conference Room 7

5.30 p.m.¹ H.E. Mr. Ban Ki-moon, Secretary-General (press encounter on Myanmar)

¹ Approximately.

Forthcoming official meetings

Economic and Social Council

Ninth United Nations Regional Cartographic Conference for the Americas

The Ninth United Nations Regional Cartographic Conference for the Americas will be held from Monday, 10, to Friday, 14 August 2009, in Conference Room 1.

The provisional agenda is contained in document E/CONF.99/1. Additional information on the Conference, including the technical papers, is available on the Web site of

the Statistics Division, Department of Economic and Social Affairs
<<http://unstats.un.org/unsd/METHODS/CARTOG/unrcca.htm>>.

Representatives of Member States, as well as observers, who wish to attend the Conference, are kindly requested to communicate the composition of their delegations to the Secretary of the Conference, Mr. Sergei Cherniavsky (room S-2977D; e-mail cherniavsky@un.org), with a copy to the Statistics Division, DESA (room DC2-1641A).

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Second regular session of 2009

The second regular session of 2009 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from Tuesday, 8 September, to Friday, 11 September 2009, in Conference Room 2. The provisional agenda, list of documents and work plan for the session are contained in document DP/2009/L.3. Member States, as well as observers and other organizations attending the session, are requested to e-mail their credentials to the secretariat of the Executive Board (Ms. Marcela Romero (e-mail marcela.romero@undp.org)), as early as possible, but not later than Monday, 31 August 2009. The session will be preceded by an informal consultation on matters to be taken up at the annual session of the Board, on Friday, 28 August 2009, from 11 a.m. to 12 noon in Conference Room 2.

Other forthcoming meetings

*The information below is reproduced as received and does not imply
any opinion or endorsement by the Secretariat of the United Nations.*

International Criminal Court: Bureau of the Assembly of States Parties

Thursday, 13 August 2009, from 9 to 9.45 a.m. in Conference Room 8.

Forthcoming other activities

*The information below is reproduced as received and does not imply
any opinion or endorsement by the Secretariat of the United Nations.*

Seminar on "Taking the MDGs Beyond 2015: Hasten Slowly" (co-organized by the Poverty Group, Bureau for Development Policy (PG/BDP) and the Human Development Report Office (HDRO), United Nations Development Programme (UNDP))

Thursday, 20 August 2009, from 12.30 to 2 p.m. in Conference Room A.

[All are invited to attend. For further information, please contact Mr. Oscar Bernal, UNDP (tel. 1 (212) 906-3661; e-mail oscar.bernal@undp.org).]

Announcements

Office of the President-elect of the sixty-fourth session of the General Assembly

Member States are kindly reminded that all communications may be sent to the Office of the President of the sixty-fourth session of the General Assembly (room S-3235; tel. 1 (917) 367-0292).

United Nations Audiovisual Library of International Law: Urgent appeal for voluntary contributions

The United Nations Audiovisual Library of International Law, which is located at <www.un.org/law/avl>, is a unique multi-media resource and key instrument for promoting a greater understanding of the essential role of the United Nations in the field of international law. It consists of a permanent collection of scholarly video lectures, historic archives of significant international law instruments and an online legal research library providing extensive international law research materials. Since its launch on 28 October 2008, the Audiovisual Library has been accessed in more than 160 countries, on all continents, by individuals speaking in more than 60 languages.

As the Audiovisual Library is funded by voluntary contributions, the Codification Division of the Office of Legal Affairs is seeking contributions from Member States in order to sustain the project on an on-going basis. For additional information or inquiries, please contact Ms. Virginia Morris, Codification Division, Office of Legal Affairs (tel. 1 (212) 963-6971; e-mail morrisv@un.org).

General Assembly

Seating protocol for the sixty-fourth session

On Wednesday, 10 June 2009, the Secretary-General drew from among the Member States the name of Cambodia to occupy the first seat in the General Assembly Hall at the sixty-fourth session. Consequently, the delegation of Cambodia will sit at the first desk at the right of the President, and the other countries will follow in the English alphabetical order. The same order will be observed in the Main Committees.

Security Council

Web site of the presidency

The Web site of the presidency of the Security Council can be visited at <www.un.org/sc/presidency.asp>.

Recorded information

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling 1 (212) 963-8530, or by clicking on "Daily Programme" on the Web site of the Security Council <www.un.org/Docs/sc>.

Prepared statements

Speakers in the Security Council are advised that providing in advance copies of prepared statements which they intend to read out in the Council greatly facilitates the work of the Secretariat by permitting a sufficient number of copies to be distributed to all meeting participants and by assisting interpreters, verbatim reporters and press officers in maintaining the quality of the product delivered. Both interpretations and verbatim records rely upon the statement actually delivered, but copies of texts help interpreters to correctly render details and nuances and help verbatim reporters to produce the written record more quickly. Speakers are therefore encouraged, whenever possible, to provide copies of their statements, as early as possible in advance of delivery, to the Conference Officer in the Chamber.

Delegations are kindly requested to make 40 copies for minimum distribution to Council members and relevant services, and 200 additional copies for general distribution in the Security Council Chamber.

Delegations wishing to make statements available for the media are kindly requested to deliver 50 copies to the Media Documents Centre (room S-394; tel. 1 (212) 963-7166; e-mail mdc@un.org).

Access to back issues of the *Journal of the United Nations*

Back issues of the *Journal of the United Nations*, in English and French, can be accessed at the following addresses: <www.un.org/ga/search/journal.asp> and <www.un.org/french/ga/search/journal.asp>.

All comments and suggestions about the daily *Journal* are welcomed. Kindly contact the office of the *Journal* at journal@un.org.

Summary of official meetings**Tuesday, 4 August 2009****Security Council**

6176th meeting

Children and armed conflict

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representatives of Argentina, Australia, Belgium, Benin, Canada, Chile, Comoros, Côte d'Ivoire, the Czech Republic, Denmark, Finland, Germany, Greece, Guatemala, Iceland, Ireland, Italy, Kazakhstan,

Latvia, Liechtenstein, Luxembourg, Monaco, the Netherlands, New Zealand, Norway, Peru, Portugal, the Republic of Korea, Rwanda, Slovenia, South Africa, Spain, Sweden, Switzerland, the United Republic of Tanzania and Uruguay, at their request, to participate in the consideration of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

In accordance with the understanding reached in the Council's prior consultations, the President, with the consent of the Council, extended invitations under rule 39 of the Council's provisional rules of procedure to Ms. Radhika Coomaraswamy, Special Representative of the Secretary-General for Children and Armed Conflict and Mr. Louis-Georges Arsenault, Director of the Office of Emergency Programmes at the United Nations Children's Fund.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/2009/399, submitted by Argentina, Australia, Austria, Belgium, Benin, Burkina Faso, Canada, Chile, Comoros, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Croatia, the Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Guatemala, Iceland, Ireland, Italy, Japan, Kazakhstan, Latvia, Liechtenstein, Luxembourg, Mexico, Monaco, the Netherlands, New Zealand, Norway, Peru, Portugal, the Republic of Korea, Rwanda, Slovenia, South Africa, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the United Republic of Tanzania, the United States of America and Uruguay.

The Council proceeded to vote on the draft resolution (S/2009/399) before it.

Decision: The draft resolution (S/2009/399) received 15 votes in favour, none against and no abstentions, and was adopted unanimously as resolution 1882 (2009).

Following the vote, the representatives of Mexico and Costa Rica made statements.

6177th meeting

The situation concerning Iraq

Report of the Secretary-General pursuant to paragraph 6 of resolution 1830 (2008) (S/2009/393)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representative of Iraq, at his request, to participate in the consideration of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

In accordance with the understanding reached in the Council's prior consultations, the President, with the consent of the Council, extended an invitation under rule 39 of the Council's provisional rules of procedure to Mr. Ad Melkert, Special Representative of the Secretary-General and Head of the United Nations Assistance Mission for Iraq.

The Council heard a briefing by Mr. Melkert.

The Council heard a statement by the representative of Iraq.

Summary of official meetings held away from Headquarters

Tuesday, 4 August 2009

General Assembly

International Law Commission

Sixty-first session

United Nations Office at Geneva

3031st meeting

Reservations to treaties [2]

The Commission continued consideration of Chapter V of its report on Reservations to treaties and adopted a further part of section C including the commentary to draft guidelines 2.8.1 (Tacit acceptance of reservations), 2.8.2 (Unanimous acceptance of reservations), 2.8.3 (Express acceptance of a reservation), 2.8.4 (Written form of express acceptance), 2.8.5 (Procedure for formulating express acceptance), 2.8.6 (Non-requirement of confirmation of an acceptance made prior to formal confirmation of a reservation), 2.8.7 (Acceptation of a reservation to the constituent instrument of an international organization) and 2.8.8 (Organ competent to accept a reservation to a constituent instrument) (A/CN.4/L.749/Add.4), as amended.

Responsibility of international organizations [3]

The Commission continued consideration of Chapter IV of its report on Responsibility of international organizations and adopted on first reading part of section C including the commentary of draft articles 1 (Scope of the present draft articles), 2 (Use of terms), 3 (Responsibility of an international organization for its internationally wrongful acts), 4 (Elements of an internationally wrongful act of an international organization), 5 (General rule on attribution of conduct to an international organization), 6 (Conduct of organs or agents placed at the disposal of an international organization by a State or another international organization), 7 (Excess of authority or contravention of instructions), 8 (Conduct acknowledged and adopted by an international organization as its own), 9 (Existence of a breach of an international obligation), 10 (International obligation in force for an international organization), 11 (Extension in time of the breach of an international obligation), 12 (Breach consisting of a composite act), 13 (Aid or assistance in the commission of an internationally wrongful act), 14 (Direction and control exercised over the commission of an internationally wrongful act), 15 (Coercion of a State or another international organization), 16 (Decisions, recommendations and authorizations addressed to member States and international organizations), 17 (Responsibility of an international organization member of another international organization), 18 (Effect of this Chapter), 19 (Consent), 20 (Self-defence), 21 (Countermeasures), 22 (*Force Majeure*), 23 (Distress), 24 (Necessity), 25 (Compliance with peremptory norms), 26 (Consequences of invoking a circumstance precluding wrongfulness), 27 (Legal consequences of an internationally wrongful act), 28 (Continued duty of performance), 29 (Cessation and non-repetition), 30 (Reparation), 31 (Irrelevance of the rules of the organization), 32 (Scope of international obligations set out in this Part), 33 (Forms of reparation), 34 (Restitution), 35 (Compensation), 36 (Satisfaction), 37 (Interest), 38 (Contribution to the injury), 39 (Ensuring the effective performance of the obligation of reparation), 40 (Application of this chapter), 41 (Particular consequences of a serious breach of an obligation under this chapter), 42 (Invocation of responsibility by an injured State or international organization), 43 (Notice of claim by an injured State or international organization), 44 (Admissibility of claims), 45 (Loss of the right to invoke responsibility), 46 (Plurality

of injured States or international organizations), 47 (Plurality of responsible States or international organizations) and 48 (Invocation of responsibility by a State or an international organization other than an injured State or international organization) (A/CN.4/L.748/Add.2), as amended.

Signatures, Ratifications, etc.

[Multilateral Treaties Deposited with the Secretary-General]

International Convention for the Protection of All Persons from Enforced Disappearance. New York, 20 December 2006

Declaration under article 32: Japan (23 July 2009)¹

Agreement concerning the adoption of uniform technical prescriptions for wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles and the conditions for reciprocal recognition of approvals granted on the basis of these prescriptions, Geneva, 20 March 1958

Regulation No. 98. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicle headlamps equipped with gas-discharge light sources. 15 April 1996

Application of regulation: Japan (2 August 2009)¹

Regulation No. 112. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicle headlamps emitting an asymmetrical passing beam or a driving beam or both and equipped with filament lamps and/or LED modules. Geneva, 21 September 2001

Application of regulation: Japan (2 August 2009)¹

International Cocoa Agreement, 2001. Geneva, 2 March 2001

Accession: Nicaragua (3 August 2009)¹

¹Date of receipt of the relevant documents.

Treaty Event

Multilateral Treaty Framework: An invitation to universal participation

2009 Treaty Event: Towards universal participation and implementation

United Nations Headquarters (23–25 and 28–29 September 2009)

It is recalled that a series of successful treaty events has been held annually at the United Nations Headquarters commencing with the Millennium Summit in September 2000. This year, the annual treaty event will be held from 23 to 25 and on 28 and 29 September 2009, at United Nations Headquarters, to coincide with the general debate of the sixty-fourth session of the General Assembly.

The event, entitled “2009 Treaty Event: towards universal participation and implementation”, provides a distinct opportunity for States to demonstrate their continuing commitment to the central role of the rule of law in international relations. This year’s event will highlight treaties of global reach dealing with topics such as climate change, terrorism, human rights, transnational organized crime, statelessness and the use of nuclear and other weapons that adversely affect civilians.

The list of treaties being highlighted this year has been circulated by depositary notification C.N.163.2009 of 24 March 2009. As is customary, it will be possible to undertake treaty actions with regard to any treaty deposited with the Secretary-General during the treaty event. Necessary facilities, including media coverage, will be made available for treaty actions to be undertaken in a solemn setting.

Delegations intending to sign or deposit instruments of ratification, acceptance, approval or accession relating to multilateral treaties deposited with the Secretary-General during the treaty event may wish to inform their Governments accordingly for the purpose of completing the requisite domestic procedures.

Under established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign treaties on behalf of States without having to produce full powers to that effect. All other representatives wishing to sign treaties must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of specified treaties by a named representative issued and signed by one of these authorities. Likewise, instruments of ratification, acceptance, approval or accession must be issued and signed by the same authorities.

Further information concerning the 2009 Treaty Event is available on the United Nations Treaty Collection Web site <<http://treaties.un.org>> and at the Treaty Section, Office of Legal Affairs (contact: Ms. P. Muriel Djella Ogandaga (tel. 1 (917) 367-9820); or Ms. Dina Hamdy (tel. 1 (212) 963-2113)). Information concerning the requirements for full powers and the deposit of instruments of ratification, acceptance, approval or accession (including model instruments) can be found in the *Treaty Handbook*, which is also available on the United Nations Treaty Collection Web site.

Opening for signature

Optional Protocol to the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights (New York, 10 December 2008)

The Optional Protocol to the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights was adopted at the sixty-third session of the General Assembly by resolution 63/117 on 10 December 2008. The Optional Protocol shall be open for signature by any State that has signed, ratified or acceded to the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, on Thursday, 24 September 2009, during the 2009 Treaty Event at the United Nations Headquarters.

Certified true copies of the Optional Protocol, of which the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, were established on

31 December 2008 and transmitted to all States by depositary notification C.N.2.2009.TREATIES-1 of 20 January 2009.

The Secretary-General takes this opportunity to recall that, under established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign a treaty on behalf of a State without having to produce full powers to that effect. Other representatives wishing to sign a treaty must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of a specified treaty by a named representative issued and signed by one of these authorities.

The Secretary-General would be obliged if States wishing to sign the Optional Protocol could notify, and provide copies of the required full powers in advance to the Treaty Section, Office of Legal Affairs, at United Nations Headquarters (tel. 1 (212) 963-5047; e-mail depositaryCN@un.org).

For more information on full powers and a model instrument of full powers, please refer to the *Treaty Handbook* on the United Nations Treaty Collection Web site, which can be accessed at the following address: <<http://treaties.un.org>>.

Opening for signature

United Nations Convention on Contracts for the International Carriage of Goods Wholly or Partly by Sea (New York, 11 December 2008)

The United Nations Convention on Contracts for the International Carriage of Goods Wholly or Partly by Sea was adopted on 11 December 2008 at the sixty-third session of the General Assembly by resolution 63/122. In accordance with its article 88 (1), the Convention shall be open for signature by all States at Rotterdam, Netherlands, on Wednesday, 23 September 2009, and thereafter at the United Nations Headquarters.

Certified true copies of the Convention, which the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, were established and transmitted to all States by depositary notification C.N.178.2009.TREATIES-2 of 8 April 2009.

The Secretary-General takes this opportunity to recall that, under established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign a treaty on behalf of a State without having to produce full powers to that effect. Other representatives wishing to sign a treaty must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of a specified treaty by a named representative issued and signed by one of these authorities.

The Secretary-General would be obliged if States wishing to sign the Convention could notify, and provide copies of the required full powers in advance to the Treaty Section, Office of Legal Affairs, at United Nations Headquarters (tel. 1 (212) 963-5047; e-mail depositaryCN@un.org).

For more information on full powers and a model instrument of full powers, please refer to the *Treaty Handbook* on the United Nations Treaty Collection Web site, which can be accessed at the following address: <<http://treaties.un.org>>.

General Information

Chairs of the regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of *August 2009* has been communicated to the Secretariat:

African States:

United Republic of Tanzania
H.E. Mr. Augustine Mahiga

Asian States:

Uzbekistan
H.E. Mr. Murad Askarov

Eastern European States:

Montenegro
H.E. Mr. Gojko Čelebić
Chargé d'affaires

Latin American and Caribbean States:

Guatemala
H.E. Mr. Gert Rosenthal

Western European and other States:

Netherlands
H.E. Mr. Frank Majoor

Daily list of documents issued at Headquarters

With the exception of sales publications and public information material, hyperlinked official documents listed hereunder may be accessed through the Official Document System of the United Nations in the electronic version of the present Journal. The list contains documents issued by 2 p.m. on Tuesday, 4 August 2009.

Symbol

Main title

General Assembly

Documents

Sixty-fourth session

A/64/129

Item 90 of the preliminary list — Developments in the field of information and telecommunications in the context of international security — Report of the Secretary-General [A C E F R S]

A/64/131	Item 77 (a) of the preliminary list -- Oceans and the law of the sea -- Report on the work of the United Nations Open-ended Informal Consultative Process on Oceans and the Law of the Sea at its tenth meeting -- Letter dated 10 July 2009 from the Co-Chairpersons of the Consultative Process addressed to the President of the General Assembly [A C E F R S]
A/64/132	Item 62 (b) of the preliminary list -- Social development, including questions relating to the world social situation and to youth, ageing, disabled persons and the family -- Cooperatives in social development -- Report of the Secretary-General [A C E F R S]
A/64/134	Item 62 (b) of the preliminary list -- Social development: social development, including questions relating to the world social situation and to youth, ageing, disabled persons and the family -- Follow-up to the tenth anniversary of the International Year of the Family -- Report of the Secretary-General [A C E F R S]
A/64/137	Item 101 of the preliminary list -- Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty -- Report by the Secretary-General [A C E F R S]

Security Council**Official Records**

**Security Council Committee established
pursuant to resolution 1373 (2001)
concerning counter-terrorism**

S/AC.40/SR.218	Meeting held on 7 May 2009, 3 p.m. [A C E F R S]
----------------	--

Security Council**Documents**

S/2009/10/Add.26	Summary statement by the Secretary-General on matters of which the Security Council is seized and on the stage reached in their consideration [A C E F R S]
S/2009/386	Letter dated 22 July 2009 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council [A C E F R S]
S/2009/398	Letter dated 31 July 2009 from the Chairman of the Security Council Working Group on Peacekeeping Operations addressed to the President of the Security Council [A C E F R S]
	Security Council Committee established pursuant to resolution 1533 (2004) concerning the Democratic Republic of the Congo
S/AC.43/2009/13	Note verbale dated 22 July 2009 from the Permanent Mission of Oman to the United Nations addressed to the Chairman of the Committee [A C E F R S]
	Security Council Committee established pursuant to resolution 1718 (2006)
S/AC.49/2009/6	Note verbale dated 24 July 2009 from the Permanent Mission of the Russian Federation to the United Nations addressed to the Acting Chairman of the Committee [A C E F R S]
S/AC.49/2009/9	Note verbale dated 27 July 2009 from the Permanent Mission of Estonia to the United Nations addressed to the Chairman of the Committee [A C E F R S]

S/AC.49/2009/11

Note verbale dated 27 July 2009 from the Permanent Mission of Italy to the United Nations addressed to the Chairman of the Committee [A C E F R S]

**General Assembly
Security Council**

Official Records

Peacebuilding Commission

Third session

Central African Republic configuration

PBC/3/CAF/SR.3

Meeting held on 6 May 2009, 10 a.m. [A C E F R S]

Economic and Social Council

Official Records

**Special high-level meeting with the Bretton
Woods institutions, the World Trade
Organization and the United Nations
Conference on Trade and Development**

E/2009/SR.5

Meeting held on 27 April 2009, 9 a.m. [E F S (only)]

Economic and Social Council

Documents

Substantive session of 2009

E/2009/102

Item 2 (b) of the provisional agenda — High-level segment: annual ministerial review — Letter dated 25 June 2009 from the Permanent Representative of Qatar to the United Nations addressed to the President of the Economic and Social Council [A C E F R S]

United Nations Children's Fund

Executive Board

Second regular session 2009

E/ICEF/2009/AB/L.5

Item 9 of the provisional agenda — Medium-term strategic plan: planned financial estimates for the period 2009-2012 [A C E F R S]

**Convention on the Elimination of All Forms
of Discrimination against Women**

Documents

**Committee on the Elimination of
Discrimination against Women
Forty-fourth session**

CEDAW/C/2009/II/L.1

Draft report [A C E F R S]

**Executive Board of the United Nations
Development Programme and of the
United Nations Population Fund**

Documents

Second regular session 2009

DP/2009/29

Item 2 of the provisional agenda — Financial, administrative and budgetary matters — Information on United Nations system technical cooperation expenditures, 2008 [A C E F R S]

Communications to the Editor

Material for inclusion in the *Journal* may be sent to Ms. Lilian Delgado (e-mail journal@un.org; tel. 1 (212) 963-0493 and 963-3888; room S-2370).

Office opens at 3 p.m.

Published at Headquarters, New York, by the Department for General Assembly and Conference Management.



Journal

des Nations Unies

Mercredi 5 août 2009

Programme et ordre du jour des séances et des réunions

Séances officielles

Mercredi 5 août 2009

Conseil de sécurité

10 heures 6178^e séance Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Opérations de maintien de la paix des Nations Unies¹

¹ Les orateurs sont priés de limiter la durée de leurs interventions à un maximum de cinq minutes.

Assemblée générale

Soixante-troisième session

Une séance informelle (privée) aura lieu le jeudi 6 août 2009 à 11 heures dans la salle du Conseil de tutelle, pour entendre un exposé du Secrétaire général sur le "Sommet sur les changements climatiques convoqué par le Secrétaire général" qui aura lieu le 22 septembre 2009. Les États Membres sont invités à participer au niveau des ambassadeurs.

Conseil de sécurité

Le Conseil de sécurité tiendra un débat public dans la salle du Conseil de sécurité, le vendredi 7 août, sur le point de l'ordre du jour intitulé "Les femmes, la paix et la sécurité". Les États Membres qui souhaitent inscrire leur nom sur la liste des orateurs sont priés de prendre contact avec le Secrétariat (bureau S-3520; tél. 1 (212) 963-5263), de 9 h 30 à 17 h 30. *Les délégations sont également priées de limiter la durée de leurs interventions à un maximum de cinq minutes.*

09-43515



Consultez le Journal en ligne : <www.un.org/Docs/journal/Fr/latestf.pdf>

Merci de recycler



Assemblée générale

Soixante-quatrième session

Débat général

(23–26 et 28–30 septembre 2009)

La liste provisoire des orateurs (No 1) pour le débat général de la soixante-quatrième session ordinaire de l'Assemblée générale est maintenant disponible au Service des affaires de l'Assemblée générale (bureaux S-2940B et S-2925). La liste provisoire des orateurs (No 1) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (Bureau du Représentant permanent).

Il est rappelé aux délégations que, conformément à la pratique des sessions récentes de l'Assemblée générale, un temps de parole volontairement limité à un maximum de 15 minutes par délégation sera observé durant le débat général. La liste des orateurs est établie sur la base de cette limite de 15 minutes. Un mécanisme sera installé à la tribune de l'Assemblée générale afin d'aider les orateurs à respecter la limite du temps de parole.

**Convention sur l'élimination de toutes les formes
de discrimination à l'égard des femmes**
**Comité pour l'élimination de la discrimination
à l'égard des femmes**

Quarante-quatrième session

Groupe de travail plénier

10 à 13 heures	Séance privée	Salle de conférence
15 à 18 heures	Séance privée	Salle de conférence

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer**Commission des limites du plateau continental**

Reprise de la vingt-troisième session

Des séances privées de la Commission des limites du plateau continental auront lieu aujourd'hui 5 août 2009 de 10 à 13 heures et de 15 à 18 heures, dans les laboratoires du Système d'information géographique (Division des affaires maritimes et du droit de la mer (4e étage du bâtiment DC2)).

Autres réunions

Les informations ci-dessous sont reproduites telles qu'elles ont été reçues et n'impliquent l'expression d'aucune opinion ou approbation de la part du Secrétariat de l'Organisation de Nations Unies.

Mercredi 5 août 2009

Groupe africain (consultations officieuses sur la coopération entre l'Organisation des Nations Unies et l'Union africaine)

10 à 13 heures. Réunion privée. Salle de conférence 7

Groupe des 77 (sur les changements climatiques)

10 à 13 heures. Réunion privée. Salle de conférence 5

Réunion du Forum des petits États (sur des questions relatives aux changements climatiques)

15 à 16 heures. Réunion privée. Salle de conférence 6

Conférences de presse

L'horaire ci-dessous est provisoire; une mise à jour peut être obtenue à l'adresse <www.un.org/News/pressg/conf.htm>.

Mercredi 5 août 2009

Salle S-226

Midi Point de presse de la Porte-parole

Centre de presse à la sortie de la salle de conférence 7

17 h 30¹ S.E. M. Ban Ki-moon, Secrétaire général (point de presse sur le Myanmar)

¹Heure approximative.

Séances officielles à venir

Conseil économique et social

Neuvième Conférence cartographique régionale des Nations Unies pour les Amériques

La neuvième Conférence cartographique régionale des Nations Unies pour les Amériques aura lieu du lundi 10 au vendredi 14 août 2009 dans la salle de conférence 1.

L'ordre du jour provisoire figure dans le document E/CONF.99/1. Des renseignements additionnels sur la Conférence, y compris les documents techniques, sont disponibles

sur le site Web de la Division de statistique du Département des affaires économiques et sociales <<http://unstats.un.org/unsd/METHODS/CARTOG/unrcca.htm>>.

Les représentants des États Membres, ainsi que les observateurs, qui souhaitent participer à la Conférence, sont priés de communiquer la composition de leur délégation au Secrétaire de la Conférence, M. Sergei Cherniavsky (bureau S-2977D; courriel cherniavsky@un.org), avec copie à la Division de statistique, DAES (bureau DC2-1641A).

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Deuxième session ordinaire de 2009

La deuxième session ordinaire de 2009 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP se tiendra du mardi 8 au vendredi 11 septembre 2009 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire, la liste des documents et le plan de travail pour la session figurent dans le document DP/2009/L.3. Les États Membres, ainsi que les observateurs et autres organisations qui souhaitent participer à la session, sont priés de communiquer par courriel leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP (Mme Marcela Romero (courriel marcela.romero@undp.org)), dans les meilleurs délais, le lundi 31 août 2009 au plus tard. La session sera précédée d'une consultation officielle sur des questions dont sera saisi le Conseil d'administration à sa session annuelle, le vendredi 28 août 2009 de 11 heures à midi dans la salle de conférence 2.

Autres réunions à venir

Les informations ci-dessous sont reproduites telles qu'elles ont été reçues et n'impliquent l'expression d'aucune opinion ou approbation de la part du Secrétariat de l'Organisation de Nations Unies.

Cour pénale internationale : Bureau de l'Assemblée des États parties

Jeudi 13 août 2009 de 9 heures à 9 h 45 dans la salle de conférence 8.

Autres activités à venir

Les informations ci-dessous sont reproduites telles qu'elles ont été reçues et n'impliquent l'expression d'aucune opinion ou approbation de la part du Secrétariat de l'Organisation de Nations Unies.

Séminaire sur le thème "Amener les OMD au-delà de 2015 : se hâter lentement" (coorganisée par le Groupe de la lutte contre la pauvreté du Bureau des politiques de développement et le Bureau du Rapport mondial sur le développement humain, Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD))

Jeudi 20 août 2009 de midi 30 à 14 heures dans la salle de conférence A.

[Tous sont invités. Pour de plus amples renseignements, prière de prendre contact avec M. Oscar Bernal, PNUD (tél. 1 (212) 906-3661; courriel oscar.bernal@undp.org).]

Avis

Bureau du Président élu de la soixante-quatrième session de l'Assemblée générale

Il est rappelé aux États Membres que toutes les communications peuvent être envoyées au Bureau du Président élu de la soixante-quatrième session de l'Assemblée générale (bureau S-3235; tél. 1 (917) 367-0292).

Médiathèque de droit international des Nations Unies : Appel urgent de contributions volontaires

La Médiathèque de droit international des Nations Unies, qui peut être consultée à l'adresse <www.un.org/law/avl>, constitue une ressource multimédia irremplaçable et est un outil de base essentiel pour la promotion d'une compréhension plus large du rôle primordial que joue l'Organisation des Nations Unies dans le domaine du droit international. Elle consiste en une collection permanente de vidéoconférences universitaires, d'archives historiques d'instruments majeurs du droit international et d'une bibliothèque de recherche juridique en ligne offrant une vaste collection d'ouvrages de référence du domaine du droit international. Depuis le 28 octobre 2008, la Médiathèque a été utilisée dans plus de 160 pays, sur tous les continents, et par des particuliers parlant dans plus de 60 langues.

La Médiathèque étant entièrement financée par des contributions volontaires, la Division de la codification du Bureau des affaires juridiques lance un appel aux États membres pour contribuer à maintenir le projet sur une base permanente. Pour tout complément d'information, prière de prendre contact avec Mme Virginia Morris, Division de la codification du Bureau des affaires juridiques (tél. 1 (212) 963-6971; courriel morrisv@un.org).

Assemblée générale

Disposition des places pour la soixante-quatrième session ordinaire

Le mercredi 10 juin 2009, le Secrétaire général a procédé à un tirage au sort pour déterminer quel État doit occuper la première place dans la salle de l'Assemblée générale pour la soixante-quatrième session. Le sort ayant désigné le Cambodge, la délégation de ce pays occupera la première place à la droite du Président et les autres pays suivront dans l'ordre alphabétique anglais. La même disposition sera observée dans le cas des grandes commissions.

Conseil de sécurité

Site Web de la présidence

Le site Web de la présidence du Conseil de sécurité peut être consulté à l'adresse <www.un.org/french/docs/sc/presidency/>.

Renseignements enregistrés

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro 1 (212) 963-8530, ou en cliquant sur "Programme quotidien" sur le site Web du Conseil de sécurité <www.un.org/french/docs/cs/>.

Déclarations préparées à l'avance

Il est signalé aux orateurs au Conseil de sécurité que la soumission d'exemplaires des déclarations préparées à l'avance qu'ils ont l'intention de lire au Conseil facilite

grandement les travaux du Secrétariat en permettant la distribution d'un nombre suffisant d'exemplaires à tous les participants et en aidant les interprètes, les sténographes-rédacteurs de séance et les attachés de presse à maintenir la qualité du service rendu. L'interprétation et l'établissement des procès-verbaux de séances doivent dépendre de la déclaration réellement prononcée, mais les exemplaires des textes aident les interprètes à apporter les détails et les nuances correctement et permettent aux sténographes-rédacteurs de produire le compte rendu plus rapidement. Les orateurs sont par conséquent encouragés, dans la mesure du possible, à fournir des exemplaires de leurs textes, le plus tôt possible avant que la déclaration soit faite, au fonctionnaire des conférences dans la salle.

Les délégations sont priées de fournir 40 exemplaires destinés à une distribution minimale aux membres du Conseil et aux services compétents, et 200 exemplaires additionnels pour distribution générale dans la salle du Conseil.

Les délégations qui souhaitent mettre le texte d'une déclaration à la disposition de la presse, sont priées d'en déposer au moins 50 exemplaires au Centre de document Action pour les médias (bureau S-394; tél. 1 (212) 963-7166; courriel mdc@un.org).

Éditions antérieures du *Journal des Nations Unies*

On peut consulter des éditions antérieures du *Journal des Nations Unies*, en anglais et en français, aux adresses suivantes : www.un.org/ga/search/journal.asp et www.un.org/french/ga/search/journal.asp.

Tous les commentaires et suggestions à propos du *Journal* quotidien seront bien accueillis. Prière de prendre contact avec le bureau du *Journal*, à l'adresse journal@un.org.

Aperçu des séances officielles

Mardi 4 août 2009

Conseil de sécurité

Soixante-troisième session

6176e séance

Les enfants et les conflits armés

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite les représentants des pays suivants, à leur demande, à participer à l'examen de la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du Règlement intérieur provisoire : Afrique du Sud, Allemagne, Argentine, Australie, Belgique, Bénin, Canada, Chili, Comores, Côte d'Ivoire, Danemark, Espagne, Finlande, Grèce,

Guatemala, Irlande, Islande, Italie, Kazakhstan, Lettonie, Liechtenstein, Luxembourg, Monaco, Nouvelle-Zélande, Norvège, Pays-Bas, Pérou, Portugal, République de Corée, République-Unie de Tanzanie, République tchèque, Rwanda, Slovénie, Suède, Suisse et Uruguay.

Conformément à l'accord auquel le Conseil est parvenu au cours de ses consultations préalables, le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, adresse une invitation en vertu de l'article 39 du Règlement intérieur provisoire du Conseil à Mme Radhika Coomaraswamy, Représentante spéciale du Secrétaire général pour les enfants et les conflits armés, et M. Louis-Georges Arsenault, Directeur du Bureau des programmes d'urgence au Fonds des Nations Unies pour l'enfance.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/2009/399, présenté par les pays suivants : Afrique du Sud, Allemagne, Argentine, Australie, Autriche, Belgique, Bénin, Burkina Faso, Canada, Chili, Comores, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Croatie, Danemark, Espagne, États-Unis d'Amérique, Finlande, France, Grèce, Guatemala, Irlande, Islande, Italie, Japon, Kazakhstan, Lettonie, Liechtenstein, Luxembourg, Mexique, Monaco, Nouvelle-Zélande, Norvège, Pays-Bas, Pérou, Portugal, République de Corée, République-Unie de Tanzanie, République tchèque, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Rwanda, Slovénie, Suède, Suisse, Turquie et Uruguay.

Le Conseil procède au vote sur le projet de résolution (S/2009/399) dont il est saisi.

Décision: Le projet de résolution (S/2009/399) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1882 (2009).

Après le vote, les représentants du Mexique et du Costa Rica font des déclarations.

6177e séance

La situation concernant l'Iraq

Rapport du Secrétaire général présenté en application du paragraphe 6 de la résolution 1830 (2008) (S/2009/393)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite le représentant de l'Iraq, à sa demande, à participer à l'examen de la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du Règlement intérieur provisoire.

Conformément à l'accord auquel le Conseil est parvenu au cours de ses consultations préalables, le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, adresse une invitation en vertu de l'article 39 du Règlement intérieur provisoire du Conseil à M. Ad Melkert, Représentant spécial du Secrétaire général et Chef de la Mission d'assistance des Nations Unies pour l'Iraq.

Le Conseil entend un exposé de M. Melkert.

Le Conseil entend une déclaration du représentant de l'Iraq.

Aperçu des séances officielles tenues hors Siège

Mardi 4 août 2009

Assemblée générale

Commission du droit international

Soixante et unième session

Office des Nations Unies à Genève

3031^e séance

Réserves aux traités [2]

La Commission poursuit l'examen du chapitre V de son rapport sur les réserves aux traités et adopte une autre partie de la section C, y compris les commentaires relatifs aux projets de directive 2.8.1 (Acceptation tacite des réserves), 2.8.2 (Acceptation unanime des réserves), 2.8.3 (Acceptation expresse d'une réserve), 2.8.4 (Forme écrite d'une acceptation expresse), 2.8.5 (Procédure de formulation d'une acceptation expresse), 2.8.6 (Non-exigence de la confirmation d'une acceptation faite avant la confirmation formelle de la réserve), 2.8.7 (Acceptation d'une réserve à l'acte constitutif d'une organisation internationale) et 2.8.8 (Organe compétent pour accepter une réserve à un acte constitutif) (A/CN.4/L.749/Add.4), telle qu'elle a été modifiée.

Responsabilité des organisations internationales [3]

La Commission poursuit l'examen du chapitre IV de son rapport sur la responsabilité des organisations internationales et adopte en première lecture une partie de la section C, y compris les commentaires relatifs aux projets de d'articles 1 (Champ d'application du présent projet d'articles), 2 (Définitions), 3 (Responsabilité d'une organisation internationale pour fait internationalement illicite), 4 (Éléments du fait internationalement illicite d'une organisation internationale), 5 (Règle générale en matière d'attribution d'un comportement à une organisation internationale), 6 (Comportement des organes ou agents mis à la disposition d'une organisation internationale par un État ou une autre organisation internationale), 7 (Excès de pouvoir ou comportement contraire aux instructions), 8 (Comportement reconnu et adopté comme étant sien par une organisation internationale), 9 (Existence de la violation d'une obligation internationale), 10 (Obligation internationale en vigueur à l'égard d'une organisation internationale), 11 (Extension dans le temps de la violation d'une obligation internationale), 12 (Violation constituée par un fait composite), 13 (Aide ou assistance dans la commission du fait internationalement illicite), 14 (Directives et contrôle dans la commission du fait internationalement illicite), 15 (Contrainte exercée sur un État ou une autre organisation internationale), 16 (Décisions, recommandations et autorisations adressées aux États et organisations internationales membres), 17 (Responsabilité d'une organisation internationale membre d'une autre organisation internationale), 18 (Effet du présent chapitre), 19 (Consentement), 20 (Légitime défense), 21 (Contre-mesures), 22 (Force Majeure), 23 (Détresse), 24 (État de nécessité), 25 (Respect de normes impératives), 26 (Conséquences de l'invocation d'une circonstance excluant l'illicéité), 27 (Conséquences juridiques d'un fait internationalement illicite), 28 (Maintien du devoir d'exécuter l'obligation), 29 (Cessation et non-répétition), 30 (Réparation), 31 (Non-pertinence des règles de l'organisation), 32 (Portée des obligations internationales énoncées dans la présente partie), 33 (Formes de la réparation), 34 (Restitution), 35 (Indemnisation), 36 (Satisfaction), 37 (Intérêts), 38 (Contribution au préjudice), 39 (Mesures visant à assurer l'exécution effective de l'obligation de réparation), 40 (Application du présent chapitre), 41 (Conséquences particulières d'une violation grave d'une obligation en

vertu du présent chapitre), 42 (Invocation de la responsabilité par un État lésé ou une organisation internationale lésée), 43 (Notification par l'État ou l'organisation internationale lésé), 44 (Recevabilité de la demande), 45 (Perte du droit d'invoquer la responsabilité), 46 (Pluralité d'États ou organisations internationales lésés), 47 (Pluralité d'États ou organisations internationales responsables) et 48 (Invocation de la responsabilité par un État ou une organisation internationale autre qu'un État ou une organisation internationale lésé) (A/CN.4/L.748/Add.2), telle qu'elle a été modifiée.

Signatures, Ratifications, etc.

[Traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général]

Convention internationale pour la protection de toutes les personnes contre les disparitions forcées. New York, 20 décembre 2006

Déclaration en vertu de l'article 32 : Japon (23 juillet 2009¹)

Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces susceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces prescriptions, Genève, 20 mars 1958

Règlement No 98. Prescriptions uniformes concernant l'homologation des projecteurs de véhicules à moteur munis de sources lumineuses à décharge. 15 avril 1996

Application du règlement : Japon (2 août 2009¹)

Règlement No 112. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour véhicules automobiles émettant un faisceau de croisement asymétrique ou un faisceau de route ou les deux à la fois et équipés de lampes à incandescence et/ou de modules DEL. Genève, 21 septembre 2001

Application du règlement : Japon (2 août 2009¹)

Accord international de 2001 sur le cacao. Genève, 2 mars 2001

Adhésion : Nicaragua (3 août 2009¹)

¹ Date de réception des documents pertinents.

Cérémonie des traités

Traités multilatéraux : Pour une participation universelle

La cérémonie des traités de 2009 : Vers une participation et une mise en œuvre universelles

Siège de l'Organisation des Nations Unies (23–25 et 28–29 septembre 2009)

Nous tenons à rappeler le succès remporté par les cérémonies des traités organisées chaque année au Siège de l'Organisation des Nations Unies depuis le Sommet du Millénaire en septembre 2000. Cette année, la cérémonie des traités aura lieu du 23 au

25 et les 28 et 29 septembre 2009, au Siège de l'Organisation des Nations Unies, et coïncidera avec le débat général de la soixante-quatrième session de l'Assemblée générale.

La cérémonie intitulée "Cérémonie des traités de 2009 : Vers une participation et une mise en œuvre universelles" donnera l'occasion aux États de démontrer leur attachement au principe de la primauté du droit dans les relations internationales. La cérémonie de cette année mettra en relief les traités de portée mondiale ayant trait notamment aux changements climatiques, au terrorisme, aux droits de l'homme, à la criminalité transnationale organisée, à l'apatridie et à l'utilisation d'armes nucléaires ou autres touchant la population civile.

La liste des traités mis en lumière pour la cérémonie de cette année a été mise en circulation par la notification dépositaire C.N.163.2009 du 24 mars 2009. Comme à l'accoutumée, il sera possible d'accomplir des formalités conventionnelles relatives à n'importe quel traité déposé auprès du Secrétaire général, pendant la cérémonie des traités. Des dispositions appropriées seront prises, notamment en ce qui concerne la couverture médiatique, afin que les formalités liées aux traités soient effectuées d'une manière solennelle.

Les délégations qui ont l'intention de signer ou de déposer des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion relatifs aux traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général souhaiteront sans doute en informer leur gouvernement afin qu'ils puissent faire le nécessaire au niveau interne.

Conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de gouvernement ou les ministres des affaires étrangères sont habilités, de par leurs fonctions, à signer un traité au nom d'un État sans avoir à produire des pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer un traité doivent être munis des pleins pouvoirs requis, délivrés et signés par l'une de ces autorités, qui autorisent expressément un représentant nommé à signer le traité spécifié. De même, les instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion doivent être signés par les mêmes autorités.

De plus amples informations sur la cérémonie des traités de 2009 sont disponibles sur le site Internet de la Collection des traités des Nations Unies <<http://treaties.un.org>> et à la Section des traités, Bureau des affaires juridiques (contacts : Mme P. Muriel Djella Ogandaga (tél. 1 (917) 367-9820); ou Mme Dina Hamdy (tél. 1 (212) 963-2113). S'agissant des informations concernant les consignes liées aux pleins pouvoirs et au dépôt des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion (comprenant des modèles d'instruments), on peut se reporter au *Manuel des traités*, également disponible sur le site Internet de la Collection des Traités des Nations Unies.

Ouverture à la signature

Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels (New York, 10 décembre 2008)

Le Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels a été adopté le 10 décembre 2008 lors de la soixante-troisième session de l'Assemblée générale par la résolution 63/117. Ce Protocole facultatif sera ouvert à la signature de tous les États qui ont signé ou ratifié le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels ou y ont adhéré, le jeudi 24 septembre 2009 lors de la Cérémonie des traités de 2009, au Siège de l'Organisation des Nations Unies.

Des copies certifiées conformes du Protocole additionnel, dont les textes anglais, arabe, chinois, espagnol, français et russe font également foi, ont été établies le 31 décembre 2008 et transmises à tous les États par notification dépositaire C.N.2.2009.TREATIES-1 du 20 janvier 2009.

Le Secrétaire général saisit cette occasion pour rappeler que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de gouvernement ou les ministres des affaires étrangères sont habilités, de par leurs fonctions, à signer un traité au nom d'un État sans avoir à produire des pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer un traité doivent être munis des pleins pouvoirs requis, délivrés et signés par l'une de ces autorités, qui autorisent expressément un représentant nommé à signer le traité spécifié.

Le Secrétaire général serait obligé aux États qui souhaitent signer le Protocole additionnel de bien vouloir notifier et fournir à l'avance une copie des pleins pouvoirs exigés à la Section des traités, Bureau des affaires juridiques, Organisation des Nations Unies (tél. 1 (212) 963-5047; courriel depositaryCN@un.org).

Pour plus d'information concernant les pleins pouvoirs, ainsi qu'un instrument type conférant des pleins pouvoirs, on peut se reporter au *Manuel des traités* sur le site Web du Recueil des Traités des Nations Unies, qui peut être consulté à l'adresse ci-après : <http://treaties.un.org>.

Ouverture à la signature

Convention des Nations Unies sur le contrat de transport effectué entièrement ou partiellement par mer (New York, 11 décembre 2008)

La Convention des Nations Unies sur le contrat de transport effectué entièrement ou partiellement par mer a été adoptée le 11 décembre 2008 lors de la soixante-troisième session de l'Assemblée générale par la résolution 63/122. Conformément au paragraphe 1 de son article 88, la Convention sera ouverte à la signature de tous les États à Rotterdam (Pays-Bas), le mercredi 23 septembre 2009, puis au Siège de l'Organisation des Nations Unies.

Des copies certifiées conformes de la Convention, dont les textes anglais, arabe, chinois, espagnol, français et russe font également foi, ont été établies et transmises à tous les États par notification dépositaire C.N.178.2009.TREATIES-2 du 8 avril 2009.

Le Secrétaire général saisit cette occasion pour rappeler que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de Gouvernement ou les Ministres des affaires étrangères sont habilités, de par leurs fonctions, à signer un traité au nom d'un État sans avoir à produire des pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer un traité doivent être munis des pleins pouvoirs requis, délivrés et signés par l'une de ces autorités, qui autorisent expressément un représentant nommé à signer le traité spécifié.

Le Secrétaire général serait obligé aux États qui souhaitent signer la convention de bien vouloir notifier et fournir à l'avance une copie des pleins pouvoirs exigés à la Section des traités, Bureau des affaires juridiques, Organisation des Nations Unies (tél. 1 (212) 963-5047; courriel depositaryCN@un.org).

Pour plus d'information concernant les pleins pouvoirs, ainsi qu'un instrument type conférant des pleins pouvoirs, on peut se reporter au *Manuel des traités* sur le site Web du Recueil des Traités des Nations Unies, qui peut être consulté à l'adresse ci-après : <http://treaties.un.org>.

Informations générales

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant mois d'août 2009 ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :

République-Unie de Tanzanie
S.E. M. Augustine Mahiga

États d'Asie :

Ouzbékistan
S.E. M. Murad Askarov

États d'Europe orientale :

Monténégro
S.E. M. Gojko Čelebić
Chargé d'affaires

États d'Amérique latine et des Caraïbes :

Guatemala
S.E. M. Gert Rosenthal

États d'Europe occidentale et autres États :

Pays-Bas
S.E. M. Frank Majoor

Liste quotidienne des documents publiés au Siège

À l'exception des publications destinées à la vente et des documents publiés par le Département de l'information, on peut se procurer, dans la version électronique du présent numéro du Journal, les documents officiels de la liste suivante par liens hypertexte au Système de diffusion électronique des documents de l'ONU. La liste contient les documents publiés à 14 heures, le mardi 4 août 2009.

Cote

Titre principal

Assemblée générale

Documents

Soixante-quatrième session

A/64/129

Point 90 de la liste préliminaire — Les progrès de l'informatique et de la télématique et la question de la sécurité internationale — Rapport du Secrétaire général [A A C E F R]

A/64/131

Point 77 a) de la liste préliminaire — Les océans et le droit de la mer — Rapport sur les travaux du Processus consultatif officiel ouvert à tous sur les océans et le droit de la mer à sa dixième réunion — Lettre datée du 10 juillet 2009, adressée au Président de l'Assemblée générale par les Coprésidents du Processus consultatif [A A C E F R]

- A/64/132 Point 62 b) de la liste préliminaire — Développement social, y compris les questions relatives à la situation sociale dans le monde et aux jeunes, aux personnes âgées, aux handicapés et à la famille — Le rôle des coopératives dans le développement social — Rapport du Secrétaire général [A A C E F R]
- A/64/134 Point 62 b) de la liste préliminaire — Développement social : développement social, y compris les questions relatives à la situation sociale dans le monde et aux jeunes, aux personnes âgées, aux handicapés et à la famille — Suite donnée à la célébration du dixième anniversaire de l'Année internationale de la famille — Rapport du Secrétaire général [A A C E F R]
- A/64/137 Point 101 de la liste préliminaire — Traité d'interdiction complète des essais nucléaires — Rapport du Secrétaire général [A A C E F R]

Conseil de sécurité**Documents officiels****Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant la lutte antiterroriste**

- S/AC.40/SR.218 Séance tenue le 7 mai 2009, 15 heures [A A C E F R]

Conseil de sécurité**Documents**

- S/2009/10/Add.26 Exposé succinct du Secrétaire général sur les questions dont le Conseil de sécurité est saisi et sur l'état d'avancement de leur examen [A A C E F R]
- S/2009/386 Lettre datée du 22 juillet 2009, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Secrétaire général [A A C E F R]
- S/2009/398 Lettre datée du 31 juillet 2009, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Président du Groupe de travail du Conseil de sécurité sur les opérations de maintien de la paix des Nations Unies [A A C E F R]

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1533 (2004) concernant la République démocratique du Congo

- S/AC.43/2009/13 Note verbale datée du 22 juillet 2009, adressée au Président du Comité par la Mission permanente d'Oman auprès de l'Organisation des Nations Unies [A A C E F R]

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1718 (2006)

- S/AC.49/2009/6 Note verbale datée du 24 juillet 2009, adressée au Président par intérim du Comité par la Mission permanente de la Fédération de Russie auprès de l'Organisation des Nations Unies [A A C E F R]
- S/AC.49/2009/9 Note verbale datée du 27 juillet 2009, adressée au Président du Comité par la Mission permanente de l'Estonie auprès de l'Organisation des Nations Unies [A A C E F R]
- S/AC.49/2009/11 Note verbale datée du 27 juillet 2009, adressée au Président du Comité par la Mission permanente de l'Italie auprès de l'Organisation des Nations Unies [A A C E F R]

**Assemblée générale
Conseil de sécurité****Documents officiels****Commission de consolidation de la paix
Troisième session
Formation de la République centrafricaine**

PBC/3/CAF/SR.3

Séance tenue le 6 mai 2009, 10 heures [A A C E F R]

Conseil économique et social**Documents officiels****Réunion spéciale de haut niveau du Conseil
économique et social avec les institutions de
Bretton Woods, l'Organisation mondiale du
commerce et la Conférence des Nations Unies
sur le commerce et le développement**

E/2009/SR.5

Séance tenue le 27 avril 2009, 9 heures [anglais E F (seulement)]

Conseil économique et social**Documents****Session de fond de 2009**

E/2009/102

Point 2 b) de l'ordre du jour provisoire — Débat de haut niveau : examen ministériel annuel — Lettre datée du 25 juin 2009, adressée au Président du Conseil économique et social par le Représentant permanent du Qatar auprès de l'Organisation des Nations Unies [A A C E F R]

**Fonds des Nations Unies pour l'enfance
Conseil d'administration
Deuxième session ordinaire de 2009**

E/ICEF/2009/AB/L.5

Point 9 de l'ordre du jour provisoire — Plan stratégique à moyen terme : prévisions financières pour la période 2009-2012 [A A C E F R]

**Convention sur l'élimination de toutes
les formes de discrimination
à l'égard des femmes****Documents****Comité pour l'élimination de la discrimination
à l'égard des femmes
Quarante-quatrième session**

CEDAW/C/2009/II/L.1

Projet de rapport [A A C E F R]

**Conseil d'administration du Programme des
Nations Unies pour le développement et du
Fonds des Nations Unies pour la population**

Documents

Deuxième session ordinaire de 2009

DP/2009/29

Point 2 de l'ordre du jour provisoire — Questions financières, administratives et budgétaires — Informations sur les dépenses engagées par le système des Nations Unies au titre de la coopération technique en 2008 [A A C E F R]

Communications à la rédaction

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* à Mme Lilian Delgado (courriel journal@un.org; tél. 1 (212) 963-0493 et 963-3888; bureau S-2370).

Heure d'ouverture : 15 heures